

CZASOPISMO BRANŻY ODZIEŻOWEJ I TEKSTYLNEJ

BUSINESS

image

FOSCHIVLADIM

la moda italiana di successo



40050 - **ARGELATO** (BO)  
 CENTERGROSS FRANZ. FUNO  
 Via dei Setaioli, 18 - Blocco 9  
 tel. (39) 051 66.46.030 (3 lines)  
 fax (39) 051 66.47.014

52100 - **AREZZO**  
 CENTRO COMMERCIALE PRATACCI  
 Via Edison, 15 - 15/A  
 tel. (39) 0575 98.40.84  
 fax (39) 0575 98.41.01

[www.foschivladim.it](http://www.foschivladim.it)  
 e-mail: [info@foschivladim.it](mailto:info@foschivladim.it)

Dystrybucja w Polsce  
 / Distribution in Poland:  
**Rzów, C.H. PTAK**  
 hala / hall G-220  
 tel. (48) 607 450 530  
 (39) 338 77 58 272  
 e-mail: [kristianmik@libero.it](mailto:kristianmik@libero.it)





**[www.dzetydziedzic.pl](http://www.dzetydziedzic.pl)** Polska, Łódź, Plac Zwycięstwa 2, tel. +48 505 031 040







Polska

09-421 Płock, ul. Szkolna 1

tel. +48 (24) 267 30 71

fax +48 (24) 268 49 84

tel. kom. +48 601 275 454

[jis@jis.com.pl](mailto:jis@jis.com.pl), [www.jis.com.pl](http://www.jis.com.pl)

- Tuszyn, "Bazar Gminny"  
- rząd D, miejsce 248-249
- Rzgów, C.H. "Ptak"  
- hala G, miejsce 142  
- Pasaż Wschodni, miejsce 47



oferujemy

• KURTKI • PŁASZCZE • GARSONKI • SUKIENKI

- 4-5, 6-7** Kwiatek, Królik, Wiosna...  
Magdalena Koniarska
- 8** CHAOUATI - Nowy Design w Męskiej Modzie!
- 8** TRIUMPH na Walentynki - Bielizna Stworzona dla Miłości
- 10-11** Różowa Rewolucja!  
Joanna Hrk
- 12** Trendy Lato 2010 Według Clif  
Karolina Rutkowska - VERTIGO
- 14** DIGEL na Karnawał
- 15-17** Biznes w Parze z Technologią,  
Technologia w Parze z Trendami
- 18** Rusza Druga Edycja Konkursu dla Młodych Projektantów  
Mody FASHION DESIGNER AWARDS 2010!
- 19** ZŁOTA NITKA - 18. Edycja Międzynarodowego Konkursu  
dla Projektantów Ubioru
- 20** BUENOS AIRES MODA
- 24** INDEKS FIRM

Zapraszamy na nasze stoisko  
 podczas targów  
**NEXT SEASON / TEX-STYLE**  
 Poznań, 02-04.03.2010  
 pawilon 5

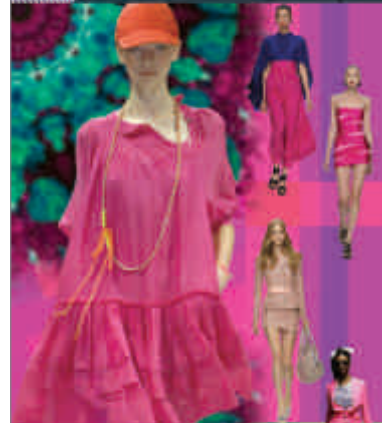
**IMAGE PRESS**  
 publishing house

Adres Redakcji:

95-200 Pabianice, ul. Grota Roweckiego 8a / 104  
[www.image-press.com.pl](http://www.image-press.com.pl), [image@image-press.com.pl](mailto:image@image-press.com.pl)  
 tel./fax +48 (42) 64 00 256 (259)

- Redaktor Naczelny: **PIOTR KRÓL**
- Dział reklamy i prenumeraty: tel./fax (042) 64 00 256 (259)
- Współpraca:
- **PORTALE BRANŻOWE** - [www.tkaniny.com.pl](http://www.tkaniny.com.pl); [www.odziez24.pl](http://www.odziez24.pl)
- Wydawca: **image** Piotr Król, 95-200 Pabianice, ul. Sempołowskiej 29
- Kolportaż: prenumerata, imprezy targowe, wysyłka pocztowa, odzieżowe centra hurtowe:
- \*Wielkopolska Giełda Odzieżowa - Poznań, \*Centrum Handlowe "Ptak" - Rzgów k/Lodzi,
- \*Centrum Handlowe "POLROS" - Rzgów k/Lodzi, \*Targowiska w Tuszynie i Głuchowie,
- \*Centrum Mody Nadarzyn,
- \*Centrum Handlu Hurtowego "MAXIMUS",
- \*wybrane hurtownie odzieży, tkanin i dodatków krawieckich

Materiały publikowane w piśmie są objęte ochroną prawa autorskiego. Przedruki możliwe  
 jedynie za zgodą wydawcy. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Za treść materiałów  
 reklamowych Redakcja nie odpowiada. Tytuł jest własnością **image** - Piotr Król.





Już od 40 lat firma **Foschi Vladim** z powodzeniem produkuje modną odzież damską.

Wiosenna kolekcja **Foschi Vladim** została opracowana przez grupę doświadczonych designerów, którzy nadali wyrobom niepowtarzalny styl w połączeniu z oryginalnością. Ścisły związek między modą i silną marką jest tu dostrzegalny w każdym detalu.

Przy tworzeniu naszej doskonałej odzieży dokładnie sprawdzamy jakość wykorzystywanych tkanin. Co miesiąc naszym klientom przedstawiamy nowe modele, dzięki czemu mogą się zapoznać z naszymi najnowszymi miodowymi ideami.

**Foschi Vladim** - to grupa osiągająca sukcesy, charakteryzująca się silną motywacją i wciąż narastającą namiętnością do mody.

3000 klientów na całym świecie wybrało wyroby marki **Foschi Vladim**, składające się z 3 modnych linii: **VLADIM**, **DPC** i **LEONOR**.

Over the past 40 years **Foschi Vladim SRL** has successfully produced fashion women's wear.

**Foschi Vladim's** collections spring to life from the creativity of a professional team that can set the pace for style, attitude and originality. This results in a fashion image tightly bound to strong brand identity.

Quality fabrics are carefully selected for our garments' fine production. Our customers are provided with new samples on a monthly basis, so that can the latest fashion ideas.

**Foschi Vladim** is a successful team characterised by strong determination and ever increasing passion for fashion.

3000 customers all over the world chose **Foschi Vladim's** productions, which are divided in 3 lines: **VLADIM**, **DPC** and **LEONOR**.



**FOSCHI VLADIM**



40050 - **ARGELATO** (BO)

CENTERGROSS FRANZ. FUNO, Via dei Setaioli, 18 - Blocco 9  
tel. (39) 051 66.46.030 (3 lines), fax (39) 051 66.47.014

52100 - **AREZZO**

CENTRO COMMERCIALE PRATACCI, Via Edison, 15 - 15/A  
tel. (39) 0575 98.40.84, fax (39) 0575 98.41.01

**www.foschivladim.it** e-mail: **info@foschivladim.it**

Dystrybucja w Polsce / Distribution in Poland:

**Rzgów, C.H. PTAK** hala / hall G-220

tel. (48) 607 450 530; (39) 338 77 58 272

e-mail: **kristianmik@libero.it**



cedzynski.com



KubaMarciniak.iportfolio.pl



**patrycjawlodarczyk@o2.pl**  
wiek 25 lat / wzrost 166 cm / biust 83 / talia 63 / biodra 86

# Kwiatek, Królik, Wiosna...

Jest zima - skutecznie paraliżuje Polskę oraz wiele innych krajów Europy i świata. Głównymi tematami w mediach są: śnieg, temperatura, utrudnienia, pociągi (albo ich brak). Kto myśli o modzie na sezon wiosenno-letni 2010? Trudno to sobie wyobrazić - szczególnie, że w polskich sklepach wciąż króluje karnawałowy szal oraz wszechobecne wyprzedaże. Nie dajmy się jednak zwieść pozorom - w modzie kolejny sezon prezentowany jest dużo wcześniej, niż faktycznie się zaczyna. Dlatego już dawno - we wrześniu, październiku - odbyły się pokazy kolekcji wielkich światowych domów mody. Trendy przewidziane przez specjalistyczne agencje potwierdziły się, ale i narodziły się nowe. Wreszcie możemy oderwać się od... białej rzeczywistości, popatrzeć w przyszłość i przyjrzeć tendencjom na sezon wiosna-lato 2010.

Stefano Pilati - YSL



Przygotowując ten artykuł przejrzałam setki zdjęć z pokazów, przeczytałam materiały o trendach i recenzje kolekcji. Moją pierwszą myślą było: „w tym sezonie nie będę miała się w co ubrać!”. Artystyczne nazwy tendencji, brzmią wyjątkowo nieprzyjaźnie: „militarny”, „czysta energia”, „futuryzm”, „teoria gier”, czy też: „bielizna na wybiegu”, a z drugiej strony: „country” i „stodoła”... Na szczęście to tylko pozory - z tej gmatwaniny sprzecznych tropów da się wyprowadzić spójną, modną całość. Z pewnością jednak nadchodzący sezon będzie trudny - trendy zaprezentowane w kolekcjach wielkich domów mody niełatwo dadzą się zaadaptować do potrzeb marek masowych. Mogą także mijać się z gustami wielu konsumentek, również w Polsce. Stanowią wyzwanie zarówno w teorii, jak i w praktyce. Dla mody warto jednak je podjąć.

## Czysto, prosto, minimalistycznie

Jedną z wiodących tendencji sezonu wiosna-lato 2010 jest „czysta energia”. Co kryje się pod tym poetyckim tytułem? Projektanci po raz kolejny proponują minimalizm, lecz tym razem przybiera on bardziej kobiece, szykowne oblicze - w przeciwieństwie do androginicznego minimalizmu mody lat 90. Jak czerń w okresie zimowym, tak wiosną króluje biel - i właśnie zwiewne, połyskliwe kreacje w tym kolorze pojawiły się w kolekcjach **Francisco Costy** dla **Calvina Kleina**, **Stefano Pilati** dla **Yves Saint Laurent**, u **Donny Karan** i **Narciso Rodrigueza**. **Michael Kors** zaproponował sukienki dopasowane, błyszczące, asymetryczne. Na szczęście, biel to domena nie tylko sukien, ale i klasycznej białej bluzki (**Celine**) czy koszuli (**Chloe**). Świetnie sprawdza się także w damskim kostiumie - u **Jil Sander** biały kostium przyjął mniej formalne oblicze, z uwagi na luźne, podwinięte rękawy, pas w talii i obszerne spodnie.

Chociaż biel to podstawa, „czyste” są także jasne odcienie błękitu, turkus, pastelowe żółcienie, ciepłe beże. Kluczem do trendu jest ponadto prostota, dopracowana konstrukcja, równowaga. Z jednej

# Dorota

**PRODUCENT  
WIZYTOWEJ ODZIEŻY  
DAMSKIEJ  
W DUŻYCH ROZMIARACH (42- 52)**

*oferuje:*

• **Żakiety** • **Sukienki** • **Spódnice** • **Komplety wizytowe**

Posiadamy bogaty wybór wzorów i kolorów

**MOŻLIWOŚĆ KOMPLETOWANIA UBIORU WEDŁUG POTRZEB KLIENTA!**

PUNKTY SPRZEDAŻY: • C.H. PTAK, Pasaż Zachodni, box 26  
• CENTRUM MODY NADARZYN, box 219

**tel. +48 602 533 892**



strony - powabne kreacje „płynące” w powietrzu, z drugiej - ostre cięcia, precyzyjne krawiectwo. Bez wątplenia podążą tym tropem marki masowe, gdyż minimalizm ma w każdym kraju wiele fanek - również wśród kobiet, które dopiero opracowują własny styl. Ponadto, świetnie sprawdza się dla bizneswoman, która pragnie być elegancka, ale zarazem swobodna; kobieca, ale konkretna.

### Modowe gierki

Sport, gry, ruch - takie były inspiracje projektantów, którzy postanowili przenieść sportowy szyk do wielkiej mody. Duet **Hernandez i McCollough** stworzył dla **ProenzaSchouler** świetną, spójną kolekcję, świeżą i młodzieżową. Impulsem były wspomnienia z dzieciństwa, sporty, które młodzi projektanci sami uprawiali - deskorolka i nurkowanie. Intensywne kolory (seledynowy, kobaltowy, żółty), dynamiczne wzory, kontrastowe akcesoria (neonowo - żółte torebki, różowe mankiety). Bezpośrednie sportowe odniesienia znalazły się w białych sukienkach **Hermesa**, naśladujących klasyczny strój tenisowy. Z kolei elastyczne kostiumy ze wstawkami czy obcisłe skórzane czarne spodnie w stylu motocyklowym obecne były w projektach **Juliena Macdonalda** i **Balenciagi**. W kwestii sportowej elegancji projektanci wykorzystują nowoczesne, techniczne tkaniny, które mają wytłumaczenie praktyczne, ale i stanowią pole do eksperymentów, gdy zestawia się je z klasycznymi wzorcami. Spokojnej kolorystyce (czerń, biel, grafit, czysty błękit) nierzadko towarzyszy ostry krój (**Karl Lagerfeld**), albo też prosta forma nabiera wyrafinowania przez zastosowanie błyszczącego materiału (**Prada**).

### Naprzód, marsz!

Określenie „podporządkowywać się modzie” najlepiej chyba pasuje do trendu militarnego. Od wielu lat stanowi on modowy

evergreen, który pojawia się raz zimą, raz latem; raz w wersji nowoczesnej, raz w ramach inspiracji historycznych. Wiele zwolenniczek munduru połączy jego męski, surowy charakter z kobiecą spódnicą czy sukienką, falbaną, wstążką, stwarzając stylizację zadziorną i kontrastową. Inne fanki militariów potraktują mundur bardziej konserwatywnie, łącząc go np. z wąskimi spodniami czy prostą bluzką. Inne szukać będą bardziej kobiecych krojów - z wcięciem na talię, ozdobnymi pagonami, złotymi guzikami. Niestety, wiele kobiet odrzuci ten trend, gdyż jest wymagający i mało uniwersalny.

Ciekawe interpretacje trendu militarnego można było zaobserwować w kolekcjach **Aquilano.Rimondi** czy **Burberry Prorsum**, gdzie projektanci nie ograniczali się do charakterystycznych dla tego stylu barw (khaki, czarny), ale na warsztat wzięli także biel, ecru; dodali marszczenia i falbany, tworząc stosunkowo lekkie, kobiece sylwetki. W kolekcji **Chloe** czy **Alexandra Wanga** królowały ostre, surowe kroje i tradycyjne „kryjące” barwy. **Marc Jacobs** w swojej autorskiej kolekcji posunął się do zestawienia prostej, krótkiej jednorzędowej kurtki w kolorze khaki z falbaniastą minispódniczką i... japonkami. Wobec tak różnych wersji militarnej tendencji, pozostaje nam tylko zastanawiać się, co też wymyśli marki masowe...

### Łąki ukwiecone, historie ogrodnicze

Nie ma róży bez kolców, nie ma wiosny bez kwiatów... na ubraniach. Nie sposób ich uniknąć, uciec przed nimi, nie zauważyć - tak nieodłącznie kojarzą się z sezonem wiosenno-letnim, że projektanci co rok niestrudzenie próbują zarazić nas ogrodniczą fascynacją. Do tego dochodzą akcenty fartuszkowo-koszyczkowo-chodakowe. Wiosna w pełni, zabawy na łące...

Calvin Klein



Balenciaga







**PRODUCENT  
SUKIENEK I  
BLUZEK Z  
DZIANINY**

www.darbet89.pl

e-mail:  
darbetnowosad@gmail.com

tel./kom: +48604577270  
tel. kom: +48604398538




Producent Konfekcji  
Damskiej i Młodzieżowej


# Novel

p o l e c a

**ODZIEŻ WIZYTOWĄ:  
KOMPLETY  
SUKIENKI  
BLUZKI**

w rozmiarach 40-48

Polska  
05-120 Legionowo, ul. Kościuszki 25 a  
tel./fax +48 (22) 784 41 88, +48 502 765 292  
e-mail: novel5@wp.pl




**SKLEP - HURTOWNIA  
ELEGANCKIEJ ODZIEŻY DAMSKIEJ**  
(1000 m<sup>2</sup> powierzchni)



**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY**

Polska, 60-693 Poznań, ul. Obornicka 251  
tel./fax +48 (61) 822 67 71, tel. +48 (61) 822 69 71  
e-mail: biuro@shark.com.pl

Marc Jacobs



Jean Paul Gaultier



Hermes



Na szczęście, trend jest na tyle elastyczny, że większość kobiet zdoła go bez trudu przetworzyć dla swoich potrzeb, zgodnie z własnym gustem. Jak widzą go światowi projektanci? Zaszalał **Karl Lagerfeld**, który zorganizował pokaz swojej wiosennej kolekcji dla **Chanel** w paryskim Grand Palais, zamienionym w... stodołę. Modelki z niesforną „szopą” na głowie (a la Brigitte Bardot) paradowały w chodakach po wybiegu pokrytym słomą. W kolekcji, oprócz sprawdzonych chanelowskich fasonów w lekkiej wiosennej wersji (garsonki, spódnice, pudełkowe żakiety), pojawiły się dziewczęce spódnice, sukienki i bluzki z kwiatowymi wzorami w kolorach czerwieni, błękitu i zieleni.

U **Yves Saint Laurent** **Stefano Pilati** eksperymentował z truskawkami i groszkami na zwiewnych sukienkach i długich spódnicach. **Oscar de la Renta** połączył wzór kwiatowy ze stylistyką folk rodem ze Wschodu, co dało interesujący efekt - trochę etno, trochę geometryczny, a zarazem elegancki i grzeczny w zestawieniu z białą bluzką i fryzurą a la Julia Tymoszenko. Natomiast u **Bottegi Venety** pasterka wystąpiła w fartuszu z kieszeniami, sandałach na platformie i z plecionym koszem zamiast torby.

### Pod wzór

Projektanci rzucają wyzwanie, któremu jest w stanie podołać niewielu: „ŁĄCZCIE WZORY! Łączcie mądrze, pięknie; łączcie różne, ale w szykowną całość; łączcie z wyczuciem, ale z fantazją...” Jest to niezwykle trudna sztuka, wymaga talentu, znajomości mody i własnego stylu. Po okresie dominacji wzorów w stylu etno, spektrum znowu się rozszerza. I tak pojawiają się wzory graficzne w kostiumie u **Givenchy**, zwierzęce u **Diane von Furstenberg** (tygrysia kurtka i pumpy zestawione z fluorescencyjną biżuterią), futurystyczne - przetworzone w „kosmicznych” strojach **Alexandra McQueen**a. „Bezpiecznym” zestawieniem jest zawsze gładka góra + wzorzysty dół (lub na odwrót), jak w motocyklowych stylizacjach **Balenciagi**; ewentualnie: wzorzysta całość (kwiatowe szyfony u **Etro**). Wersja dla odważnych, to zestawienia jak w kolekcji **Driesa van Notena**, czyli góra i dół różniące się zarówno wzorem, jak i kolorystyką.

### Poza buduaem

Bielizna wychodzi na wierzch, gra główną rolę w stroju - ona jest strojem. Projektanci próbują przekonać nas do eksponowania ciała, ale nie chodzi im o to, żeby tak po prostu nas rozebrać - rzecz w tym, by grać na zmysłach, na wyobraźni. Odsłaniać niewiele, uwodząc skrawkami nagiego ciała widocznymi spod prześwitujących kreacji w stylu bieliznianym. Dla kobiet, które nie czują się komfortowo w stylistyce Lady GaGi i nie mają zamiaru szokować jak Madonna, trend „odkrywający” znajdzie zapewne bardzo ograniczone



Karl Lagerfeld - Chanel



zastosowanie. Jeżeli zatem nie bieliźniane fasony, to może chociaż materiały? Dominują koronki, atłasy, jedwabie. Paleta kolorów jest klasyczna - biel, czern, beż, pudrowy róż. Co zatem można było zobaczyć na wybiegach? **Stella McCartney** w kolekcji nawiązującej do stylu lat 70., będącej pochwałą świeżości i prostoty, zestawiała koronkowe cieliste bluzki z głębokim dekoltem ze spodniami z wysokim stanem i marynarką. U **Niny Ricci** delikatny, kolorowy biustonosz bez fiszbin widoczny był spod brązowej siatkowej bluzki. Podobny projekt znalazł się w kolekcji **Rochas**. **Jean Paul Gaultier** przywołał swój znany motyw - gorset, z błyszczącego atłasu, w jasnym różu. Gorset pojawił się także u **Lanvin** i **Issaca Mizrahi**. Wreszcie, fantazje na temat piżamy - obszernej, przewiewnej, prześwitującej - obecne były w propozycjach **Fendi**, **Gianfranco Ferre** czy **Marca Jacobsa**.

### Suplement

Główne tendencje na nowy sezon już znamy. Poza tym pojawiają się jednak pomniejsze, nie tak ważne i mniej powszechne trendy, na które jednak warto również zwrócić uwagę. Dżinsy znowu są porwane, podniszczone, a nawet pokryte łatami. Kombinezon - trzyma się mocno już od kilku sezonów - tym razem proponuje się nam wersję wieczorową, błyszczącą i zazwyczaj krótszą. Podkolanówki, zakolanówki - gładkie, wzorzyste, każde - wracają na salony w nowym sezonie. Królicze uszy - to mikrotrend, który pozostanie zapewne domeną imprez. Oczywiście pochodzi on od wizjonera mody, jakim jest **Marc Jacobs**, który już w kolekcji zimowej założył niektórym ze swych modelek opaski z wielkimi uszami królika (wykorzystał ten motyw także w kampanii reklamowej). Niespodziewanie - uszy zrobiły furorę. Tej wiosny spodziewajmy się plagi królików...

*Magdalena Koniarska*



**BLUZKI  
ŻAKIETY**  
damskie  
i młodzieżowe

firma: 98-100 Łask-Kolumna  
ul. Lipowa 2a  
tel. (43) 676 15 24, 675 63 30  
fax (43) 675 64 40  
tel. kom: 0607 582 785, 0605 093 739  
www.holi.pl e-mail: bluzki@holi.pl





PROJEKTOWANIE:

STRON INTERNETOWYCH, KATALOGÓW, BANERÓW, LOGO

Chcesz mieć własną stronę internetową?  
Nie wiesz od czego zacząć?  
Zadzwoń i umów się na spotkanie.



SESJE ZDJEŃCIOWE  
MARKETING INTERNETOWY  
REKLAMA WIZUALNA

**+48 507 222 181**

e-mail: [glyph@glyph.pl](mailto:glyph@glyph.pl)  
[www.glyph.pl](http://www.glyph.pl)

# AS System

## HURTOWNIA ODZIEŻY WŁOSKIEJ

AS System jest przedstawicielem włoskiej firmy **Italian Style** producenta odzieży męskiej i damskiej znanej pod markami: Bacio Cio, Felleds, Fquadro, Zipp

**As System**  
91-203 Łódź, ul. Traktorowa 117/137  
tel. +48 42 652 68 00 (wew. 69)  
tel./fax +48 42 655 97 01  
tel. kom. +48 601 204 880  
e-mail: [biuro@as-system.com.pl](mailto:biuro@as-system.com.pl)  
[www.as-system.com.pl](http://www.as-system.com.pl)



**CENY  
PRODUCENTA**






# Chaouati - nowy design w męskiej modzie!

17 grudnia 2009 r. w klimatycznym, loftowym wnętrzu Kamienicy Artystycznej w Warszawie odbyła się inauguracja marki **Chaouati**. Projekt **Chaouati Showroom** jest odpowiedzią na potrzebę unikalnego wzornictwa w zakresie męskiej odzieży wieczorowej. Podczas otwarcia zaprezentowane zostały dwie unikalne, męskie kolekcje wieczorowe o nietypowym, nowoczesnym wzornictwie, charakteryzujące się unikalnymi rozwiązaniami plastycznymi i konstrukcyjnymi, z zachowaniem rozważi, która jest niezbędna w etykiecie męskiego stroju wieczorowego.

Wreszcie powiew świeżości w zakurczonym wizerunku mody wieczorowej! Pretekstem do pomysłu był tzw. „dramat studniówkowy”, który jako socjologiczne zjawisko stał się przedmiotem pracy magisterskiej **Eweliny Torbińskiej**, jednej z założycielek projektu. Problemem zagadnienia jest brak dostępu do nowoczesnej mody wieczorowej skierowanej do młodych ludzi poszukujących marki, która pozwoliłaby im na odróżnienie się od stylu starszego pokolenia i wyrażenie siebie poprzez zabawę z designem. Chaouati Showroom koncentruje się na indywidualnych potrzebach Klienta, oferując dopasowanie wzoru do jego specyfiki antropometrycznej.

Założycielkami projektu są dwie siostry, które postanowiły postawić na innowacyjność i własną wizję rozwoju. **Ewelina Torbińska** - projektantka, konstruktorka odzieży i obuwia, specjalizująca się w modzie męskiej, absolwentka wzornictwa. Jej dotychczasowe prace zostały odznaczone **Złotym Medalem Międzynarodowych Targów Poznańskich** oraz wyróżnione w **Konkursie OFF Fashion 2009**. **Martyna Torbińska** - specjalistka w dziedzinie prawa własności intelektualnej.

Razem tworzą dynamiczny i kreatywny team, stawiają na unikalne, odważne wzornictwo, wprowadzając całkowicie nową jakość w modzie męskiej, co potwierdza wysublimowana oprawa reklamowa. Chaouati planuje poszerzenie asortymentu o odzież damską „na miarę” oraz o obuwie typu handmade.

Aktualne kolekcje marki Chaouati można zobaczyć na stronie **www.chaouati.com**, a także w Showroom'ie w **Kamienicy Artystycznej - Warszawa, ul. Białostocka 22, lok. 50**.



# CHAOUATI

# Triumph na Walentynki - bielizna stworzona dla miłości

Każda kobieta na świecie, a jest ich ponad trzy miliardy, ma swoje niezwykle unikalne cechy, które sprawiają, że jej mężczyzna kocha właśnie ją. Dlaczego?

Oto lista powodów:

- Jesteś moją bratnią duszą • Sprawiasz, że się uśmiecham • Rozumiesz mnie • Jesteś dla mnie rodziną • Znasz mnie • Ufam Ci
- Podziwiam Cię • Uwodzisz • Jesteś piękna...

W Walentynki, wszystkie kobiety chcą być bardziej podziwiane, chcą poczuć się wyjątkowe.

**Triumph** inspirowane dwoma projektami pełnymi zmysłowych szczegółów, które zapewnią niezapomniane chwile i sprawiają, że Walentynki staną się jeszcze bardziej „kochane”.



Czarne stringi **Lovely Heart** zapakowane w małą torebkę z organzy. Przezroczysty elastyczny tiul i aplikacja w kształcie serduszka w truskawkowym kolorze są obietnicą smakowitych chwil. Kuszące, satynowe wstążeczki po bokach - z możliwością zawiązywania bądź odwiązywania - skutecznie podkręca atmosferę.

Koszulka nocna, zapakowana w przyciągające spojrzenie, walentynkowe serduszko, zwróci uwagę wszystkich zakochanych.

W te Walentynki stwierdzenie „Twoja bielizna jest zniepalająca!” może znaleźć się na szczycie listy.

[www.triump.com](http://www.triump.com)







CENTRUM MODY NADARZYN  
*czas na karnawał*



NAVONA  
collection

Polska, 05-830 Nadarzyn, Al. Katowicka 51, tel. 022 739 55 00, fax 022 739 55 20

[www.centrummody.com.pl](http://www.centrummody.com.pl)

# Różowa rewolucja!

Kolor różowy ma swoje 15 minut sławy. Cieszy się aprobatą zarówno projektantów mody, jak dekoratorów wnętrz, a nawet artystów malarzy, grafików i fotografów. Co najmniej od trzech sezonów można obserwować coraz śmielsze panoszenie się koloru, któremu przez dziesięciolecia odmawiano prawa do poważnego traktowania. Przypisywany dziewczynom, głupim blondynkom, paniom pozbawionym gustu i pocucia czasu oraz artystom parającym się kiczem. Słodki, cukierkowy, banalny, płytki, płaski, infantylny, kiczowaty, ordynarny - takie i inne mało przyjazne określenia budził w domyśle kolor różowy.

Wreszcie koniec tej niesprawiedliwości. Różowy nie tylko wychodzi z ukrycia, ale jest na prostej drodze do wejścia na piedestał sławy. Najróżniejsze odmiany koloru różowego są teraz chętnie odmiennie przez przypadki we wszystkich językach. Posiadacze wprawnego oka i giętkiego języka mogą popisywać się trudną umiejętnością rozróżniania różnych róż. Cyklamen (różowy o odcieniu fioletowym), lila (delikatny fiolet z różem), lila róż (podobnie, tylko więcej różu w stosunku do fioletu), karmazynowy, magenta, majtkowy (czyli tzw. wściekły róż, a w praktyce lekko sprany, wyblakły), malinowy, amarantowy (szkarłatny, jasna czerwień wpadająca w róż z odcieniem fioletowym), biskupi (różowo-fioletowy), róż cielisty, perłowo-różowy, brzoskwiński, pudrowy, łososiowy (jasnopomarańczowy, wpadający lekko w róż), eożyna (odcień czerwieni, wpadający w intensywny róż), fuksja (fiolet z różem), róż indyjski (ciepły, różowo-brązowy), rubinowy, ostry róż neonowy i jeszcze mocniejszy - fluorescencyjny... To tylko te najbardziej znane odcienie.

By w wielkim świecie oswoić rzeczywistość i nadać jej przyjazny wymiar człowiek usilnie stara się uporządkować otaczający wokół chaos. Przykazania, prawa, przysłowia, które są mądrością ludową, zasady dobrego wychowania i etykieta dworska czy biurowa - tak naprawdę służą właśnie uporządkowaniu świata. Jednym z takich ułatwień jest również próba okiełznania kolorów i nadania im konkretnych znaczeń, dzięki czemu łatwiej o poprawne ich zastosowanie, tudzież zrozumienie. Symbolika kolorów kształtowała się przez tysiące lat i wynikała czasem z obserwacji przyrody, a czasem z możliwości uzyskania danego koloru. W naszej kulturze kolor czarny jest kolorem żałoby, czerń tożsama jest z czeluścią podziemi, gdzie bez ciepła i światła słonecznego nie ma warunków dla życia

i gdzie tylko czai się „Złe”. Czerń stała się więc symbolem ascezy, pokuty, odrzucenia świata doczesnego. Wraz z rozwojem nauki stała się kolorem magów, uczonych, a wreszcie artystycznej dekadencji i buntu młodzieży przeciwko zastałym i skostniałym zasadom świata starych przyków (czyli ukochanych rodziców i wyrozumiałych nauczycieli).

W tych czarnych czasach kształtowania się kodów kolorystycznych magenta nie istniała. Po raz pierwszy moda na różowy zapanowała wraz ze stylem rokoka, który rozwijał się w sztuce europejskiej w latach ok. 1720-1790. Nowy styl, który był odpowiedzią na barok, sprzeciwiał się pompatoznemu ceremoniałowi, monumentalizmowi i oficjalnemu charakterowi. Zamiast tego proponował więcej kameralności, zmysłowości, wyrafinowanie i sentymentalność. Rokoko odznaczało się lekkością i dekoracyjnością form, swobodną kompozycją, asymetrią i po raz pierwszy odważnie wprowadzało róż na królewskie i dworskie salony. Niestety na krótko. Jedną z przyczyn mógł być fakt, że nie znano wtedy jeszcze intensywnego różu. Możliwości techniczne, chemiczne nie pozwalały na





**tkaniny.com.pl**  
GRUPA MARKETEO.COM

**GRUPA MARKETEO.COM**

[Kalendarz](#)
[Nowości](#)
[Warto wiedzieć](#)
[Publikacje](#)
[Targi](#)
[Edukacja](#)
[Sondy](#)
[Polecane](#)

[Główna Strona](#)
[Prezentacje Firm](#)
[Katalog Firm](#)
[Business Blog](#)
[Newsletter](#)
[Kontakt](#)
[Forum](#)

**marketeo.com**  
platforma handlowa

Serwis **tkaniny.com.pl** współtworzy platformę handlową **MARKETEO.COM**, przeznaczoną dla producentów i dystrybutorów posiadających asortyment w gotowej lub częściowej formie. Użytkownicy platformy mają możliwość bezpłatnego dodawania informacji o firmie i szczegółowego asortymentu, który oferują. Ideą **MARKETEO.COM** jest tworzenie bazy produktów i usług, kompletną informacją dla potencjalnego nabywcy. Serwis realizowany na rynku NewConnect.

**tkaniny.com.pl**  
GRUPA MARKETEO.COM

**GRUPA MARKETEO.COM**

[www.tkaniny.com.pl](#)
[www.marketeo.com.pl](#)
[www.kalendarz.com.pl](#)
[www.nowosci.com.pl](#)
[www.warto-wiedziec.com.pl](#)
[www.publikacje.com.pl](#)
[www.targi.com.pl](#)
[www.edukacja.com.pl](#)
[www.sondy.com.pl](#)
[www.polecane.com.pl](#)



uzyskanie pięknego, trwałego koloru różowego. Magenta pojawiła się dopiero w 1859 roku. Najmłodszy w historii sztuki pigment wydzielono ze smółki węglowej. Nazwa pochodzi od miejscowości Magenta w Lombardii, gdzie został odkryty podczas kampanii włoskiej Napoleona III. Ponieważ okazał się trwały i rozpuszczałny w wodzie, zaczęto stosować go w drukarstwie. Od tego czasu trwa powolny proces osuwania się i zaprzyjaźniania z nowym kolorem. Wprowadzenie różu do kodów kolorów odbyło się po I Wojnie Światowej. Jednym z ułatwień kolorystycznych porządkujących świat, było przypisanie niemowlętom każdej płci osobnego koloru becika - różowy dla dziewczynek, niebieski dla chłopców. Dzięki temu jeden rzut oka w wózek wystarczał, by w okutym po czubek nosa maleństwie rozpoznać prześliczną panienkę podobną z urody do ślicznej mamusi albo dziarskiego młodzieńca o męskich rysach tatusia. Różowe dziewczynki rozkwitały jak niewinne różyczki, czasami swobodą obyczajów niebezpiecznie zbliżając się do fukcji - ostrego różu sugerującego gorący temperament okraszony pikanterią.

Kobiety szybciej polubiły nowy kolor, bo mniej w nich uprzedzeń, więcej odwagi i większa umiejętność rozróżniania barw. Męski świat kolorów jest prosty i pozbawiony zawiłości. Różowy to podstępna mieszanina bieli i czerwieni, często z innymi domieszkami, które jeszcze bardziej utrudniają poprawną identyfikację i odpowiedź na proste pytanie: „Kochanie, którą bluzkę mam założyć?”. Innym aspektem unikania przez mężczyzn różu jest fakt, że różowy jest jasny i szybko się brudzi, poza tym mocno kontrastuje z zielenią i trudno go uznać za kolor maskujący (zwłaszcza podczas zabaw w Indian i kowbojów). Nie ma go za co lubić.

Jednak świat się zmienia i im bardziej człowiek próbuje go okiełznać i poznać, tym bardziej on próbuje utrzymać autonomiczny chaos. Moda 2010 przekonuje, że tylko prawdziwy mężczyzna ma w sobie tyle odwagi, by ubrać się w różowy garnitur. Jest tak męski, że nie obawia się posądzenia o zniewieściałość; jest tak tolerancyjny, że obce są mu homofonie; tak dojrzały, że może przyznać się do wrażliwości i tak zadbany, że nie obawia się plam na koszuli. Różowy mężczyzna - to super mężczyzna z wyobraźnią. Takich mężczyzn ubiera cała śmietanka projektantów: **Gucci** jest autorem cudownie ciemnoróżowego garnitur z błyskami ciemnego fioletu; **Calvin Klein** lubuje się w ciepłych różach o czerwonych odcieniach; **Ungaro** łączy pomarańcz z różem i czerwienią. Na uwagę zasługuje cudowna kolekcja **Etro** - to styl Hippy Emo dla prawdziwych mężczyzn. Obok różu o fioletowych odcieniach pojawia się błękit i granat. **Armani** jest autorem skórzanej różowej kurtki uzupełnionej przez czarne dodatki, a przepiękny sportowy garnitur w różową kratkę to

dzieło szalonej **Vivienne Westwood**. **Paul Smith**, **Bottega Veneta**, **Dirk Bikkembergs**, **Ermenegildo Zegna** - to tylko wierzchołek różowej góry lodowej - projektantów zakochanych w różu, a ubierających mężczyzn. Tych, którzy ubierają kobiety w kolorze szczęścia i cukrowej waty jest jeszcze więcej. Mnożą się jak, grzyby po słodkim deszczu: **Versace**, **Chanel**, **John Galiano**, **Ungaro**, **Vivienne Westwood**... Właściwie, kolekcja każdego z projektantów ma przynajmniej kilka propozycji w kolorze różowym. Nie bójmy się fukcji i bezkarnie pokochajmy magentę, póki trwa ich dobra passa.

Różowy nadal będzie prowokował i otwierał drogę dla kiczu, ale może będziemy na tyle dojrzały, by i temu ostatniemu przyznać prawo istnienia. W końcu, najsłynniejszy samochód świata to Pink Cadillac Elvisy Presleya. Póki co, cieszymy się różową rewolucją.

*Tekst i collage: Joanna Hrk*



**WIELKOPOLSKA  
GIEŁDA  
ODZIEŻOWA**

60-104 Poznań  
ul. Głogowska 248  
tel. (+48) 61 6 319 200  
fax (+48) 61 6 319 201  
e-mail: wgo@wgo.pl  
**www.wgo.pl**

**7.000 m<sup>2</sup>**  
powierzchni handlowej

**400 stoisk**  
producentów, importerów i handlowców

bezpłatny parking z monitoringiem

**Godz. otwarcia:**  
pon.- pt. 8.00 - 16.00  
sobota 8.00 - 13.00

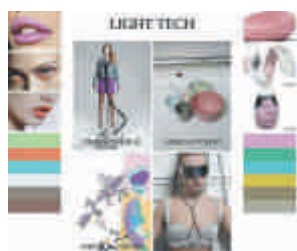
*Zapraszamy na zakupy!*

# Trendy Lato 2010 Według CIFF

**CIFF** (Copenhagen International Fashion Fair) poprosił francuską agencję trendów, Nelly Rodi, aby scharakteryzowała scenę mody w sezonie letnim 2010 roku. **Agencja Nelly Rodi** opracowała 4 trendy na sezon letni - **Light Tech**, **Ode to Nature**, **Southern Folk** oraz **Popular Appeal**.

Nie ma wątpliwości, że obecna sytuacja finansowa wyznaczy zupełnie nowe kierunki działań.

*- Zaczęliśmy od czystej karty i teraz patrzymy pozytywnie w przyszłość, zupełnie jakby to był nowy początek... W związku z tym, dominujący będzie styl Neloklasyczny i zobaczymy dobrze znane projekty pokazane w nowym stylu - mówi Ulla Skjoldt z FDCTI i dodaje - sytuacja finansowa wywołuje silny wpływ na zmianę strategii wielu firm, które kładą nacisk przede wszystkim na kreatywność. Trendy odzwierciedlają wiele idealistycznych myśli na temat przyszłości."*



## **LIGHT TECH** **Powrót do przyszłości**

Nowy początek żyje optymizmem i postępem. Technologia na słodki sposób staje się zabawą. Nowe technologie odnoszą się do naiwności lat 50.

**Kolory** - świeże, kwaśne barwy wywołane chemicznymi eliksirami i doświadczalnymi emulsjami.

Jaskrawe (lekko pop) kolory witaminowych koktajli - zielony, różowy, turkusowy, żółty i kwaśny pomarańczowy, dopełnione są drugą gamą bardziej wyblakłych i lekko postarzonych szarości.

**Sylwetka** - połączenie funkcjonalnej i nowoczesnej prostoty ze strukturalnymi kształtami z lat 60. Widzimy czystą sylwetkę, ostro cięte płaszcze czy absolutny Basic wzbogacony luksusowymi, technicznymi tkaninami. Silne są również odniesienia do sportowego klimatu lat 80.

**Tkaniny** - taffeta, powlekany canvas, bawełna, żakardy i gruby len. Fakturalne struktury z miniaturowymi motywami o czystej, dokładnej grafice. Gdzie indziej futurystyczny klimat ilustrowany jest syntetycznymi, przylegającymi tkaninami o technicznym wykończeniu i wyrafinowanej harmonii efektów transparentnych i warstw.

## **ODA DO NATURY** **(Ode to Nature)** **Hold złożony naturze**

Współczesne ceremonie - w połowie pogańskie, w połowie religijne, które przywołują na myśl boginie i westalskie dziewice z czasów antycznych. Pre - Rafaelińskie obrazy i symbolizm. Romantyczny, duchowy i poetycki klimat.



**Kolory** - miękka, jasna i pogodna paleta kolorów z akcentami białej glinki (kaolinu). Kredowe, jasne, wyblakłe, pudrowe kolory dopełnione są bardziej intensywnymi odcieniami szarego beżu i fiołkowych róż. Podstawową gamę uzupełniają dynamiczne, wiosenne pastele - róż, zielonkawy żółty, pomarańczowy i wibrująca zieleń.

**Sylwetka** - jej wydłużony kształt ma podkreślić wertykalną strukturę spódnic, sukienek, tunik czy powiewnych, „płynnych” spodni. Ciekawym źródłem inspiracji jest antyczna toga, która ma wpływ na sukienki typu t-shirt i kombinezony, a także na detale, jak drapowania, przewiązania, różnorodne efekty marszczeń, sznurki i tasiemki. Akcent położony jest na lekką elegancję - spodnie

adoptują miękkość piżamy, a „płynne” jersey zmiękcza elegancję ubioru.

**Tkaniny** - są lekkie i płynne: krepa, krepon, woale, gazy czy cienutki tiul. Wykorzystywane oddzielnie lub łączone w warstwy tworzą młody, romantyczny klimat. W naturalnej atmosferze widzimy wyrafinowane, rustykalne efekty - musliny czy jedwabny szantung - opracowane w lekkich spłotach. Dopełnieniem są motywy roślinne i naturalne - zamglone, nieokreślone.



## **POŁUDNIOWY FOLK** **(Southern Folk)**

### **W kierunku Ameryki Południowej**

Kreatywne połączenie wpływów i cywilizacji. Odkrywamy ten obszar zarówno poprzez nieodparty urok uwodzicielskich filmów z aktorką Marią Felix, jak i przez skromną

elegancję tradycyjnego, regionalnego ubioru.

**Kolory** - wibrujące, radosne, zabawowe odcienie. Płonąca czerwień i głęboki fiolet łączą się z bardziej neutralnymi odcieniami, przywołującymi suchy, południowo amerykański krajobraz: ochry, gliny, beże, kaktusowe zieleń.

**Sylwetka** - inspirowana różnorodnością latynoskiej Ameryki. Charakter munduru wojskowego opracowany w miejskim stylu. Duże, rustykalne, indiańskie kształty i ornamenty, których formy zaczerpnięte zostały z motywów azteckich. Sylwetka może mieć podkreśloną talię, nabrać kształtu stożkowych szykownych linii gaucha, uwodzicielskich kobiet z lat 50. i artystek tango.

**Tkaniny** - inspiracja folklorem: surowy wygląd, rustykalny spłot, świeże bawełny przypominające domowe lny. Bardziej wyrafinowane są koronki i makramy, tkaniny obfite dekorowane ornamentami, haftami i aplikacjami.



## **POPULARNY WYGLĄD** **(Popular Appeal)** **Alternatywnie szykowny i bardziej dziki**

Kobieta - dziecko w stylu retro na tle świata z Twin-Peaks. Ona wygląda jak mama, a on jak dziadek... Zabawny, dziewczęcy klimat, bawiący się wzorami vintage i wyblakłymi

kolorami Ameryki z lat 60. i 70.

**Kolory** - radosna, chociaż lekko wyblakła gama, przywołująca kolorystykę lat 70., która wydaje się być zmiękczone w praniu. Przytłumione odcienie: blade błękit, wyblakły beż, miękkie khaki. Gama uzupełniona bardziej intensywnymi odcieniami żółtego czy fioleto oraz silniejszymi akcentami czerwieni i błękitu nieba.

**Sylwetka** - mieszanka retro elegancji a la Jackie O - opracowanej w romantyczny sposób w dopasowanych żakietach o wysokiej talii i topach z biżuteryjnymi haftami, noszonymi do ołówkowych spódnic do połowy kolan lub spodni Capri - oraz inspiracji „Campus” w mini bluzach z denimu i topach „high school” łączonych z tiulowymi spódniczkami.

**Tkaniny** - kultywują klimat vintage w bawełnach i wełnach, które wydają się być zużyte, wyblakłe, bardziej miękkie i wiotkie. Gama spranych, miękkich tkanin w sportowym klimacie lat 70.: denim, gruby canvas, wełna casual. Bardziej wyszukane są szyfony w stylu Halston, krepy i satyny.

**Opracowanie: Karolina Rutkowska - VERTIGO**  
**Źródło: CIFF**  
**Foto: Nelly Rodi**



**ODZIEŻ • OBUWIE • GALANTERIA**



## Centrum handlu hurtowego i detalicznego



- ▶ Doskonała lokalizacja w centrum Polski bezpośrednio przy trasie A1
- ▶ 21 hektarów powierzchni
- ▶ 17 lat tradycji
- ▶ Nowoczesne sklepy w klimatyzowanych halach o ogólnej powierzchni 115 000 m<sup>2</sup>
- ▶ Bogaty wybór towarów
- ▶ Atrakcyjne ceny bez marż pośredników
- ▶ Około 3000 producentów i importerów
- ▶ Ponad 6000 miejsc parkingowych
- ▶ Tysiące klientów hurtowych i detalicznych



**Zapraszamy na zakupy 7 dni w tygodniu: pn. - śr. - pt. 5<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>, wt. - cz. 7<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>, sob. - ndz. 9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>**

**Polskie Centra Handlowe „PTAK”, PTAK-MEDIA S.A.,**  
95-030 Rzgów, ul. Rzemieślnicza 35  
Tel. /042/ 214 11 69, fax /042/ 214 17 30, e-mail: marketing@ptak.com.pl

**[www.ptak.com.pl](http://www.ptak.com.pl)**

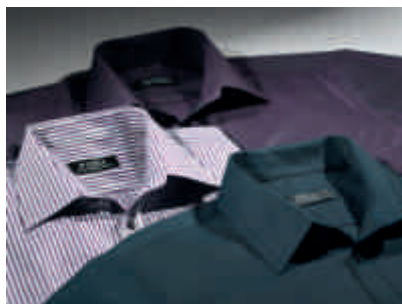


# Digel na karnawał

Mężczyźni szukający modnych i eleganckich ubrań na wieczorowe party na pewno znajdą coś dla siebie w kolekcji marki **Digel**. Panom, którzy chcą na karnawałowym parkiecie nie tylko szaleć, ale również robić to z klasą, Digel proponuje ubrania w trzech

zestawach kolorystycznych. Mężczyźni, którzy cenią tradycyjną elegancję, ale zależy im na modnym wyglądzie, mogą sięgnąć po marynarki i garnitury utrzymane w głębokiej czerni, zestawione z dodatkami w odcieniach głębokiego burgundu. Dla tych, którym zależy, aby być na czasie z najnowszymi trendami, świetnym okaże się połączenie eleganckich odcieni szarości z modnymi mocnymi kolorami fioletu oraz nafty. Ciekawa jest również propozycja połączenia koloru ciemnoszarego oraz tytoniu z granatem i stalowoniebieskim. Szeroka gama odcieni niebieskiego podkreśla męski charakter ubranego w ten zestaw pana.

[www.digel.pl](http://www.digel.pl)



## CENTRUM HANDLOWE

**NAJWIĘKSZA HALA TEKSTYLNĄ W POLSCE**  
Zapraszamy na zakupy codziennie od 7.00 do 16.00

**POLROS S.A.**

Bracia A. i Z. Gałkiewicz



95-030 Rzgów, k. Łodzi,  
ul. Tuszyńska 69b i 72-74  
tel./fax +48/42/214 14 00  
[polros.biuro@bmp.net.pl](mailto:polros.biuro@bmp.net.pl)





# Biznes w parze z technologią, technologia w parze z trendami

Już na początku marca 2010 profesjonaliści branży odzieżowo-tekstylnej będą mogli skorzystać z wyjątkowej okazji nawiązania wielopłaszczyznowej współpracy biznesowej podczas targów mody odbywających się na terenie Międzynarodowych Targów Poznańskich.

W dniach **2-4 marca 2010 r.** będzie miało miejsce aż pięć wydarzeń targowych:

- Kontrakcje **NEXT SEASON** - Salon Odzieży, Obuwia i Dodatków
- Salon Bielizny i Mody Plażowej **BODY STYLE**
- Salon Mody **FAST FASHION**
- Targi Tkanin i Dodatków dla Przemysłu Odzieżowego **TEX-STYLE**
- Międzynarodowy Salon Maszyn Włókienniczych, Odzieżowych i Obuwniczych **INTERMASZ**.

Marcowe targi będą okazją do świętowania dwóch jubileuszy - **20. edycji Salonu Intermasz** oraz **10. edycji Kontrakcji Next Season**. Organizatorzy zapowiadają wiele atrakcji i wydarzeń towarzyszących - nie zabraknie licznych seminariów i wykładów

z zakresu tendencji w modzie, nowych technologii oraz handlu i marketingu. Najnowsze kolekcje prezentowane będą podczas handlowych pokazów mody kontraktacji Next Season i Body Style oraz wyjątkowej **Gali Finałowej** trzeciego dnia targów.

Towarzyszące targom seminaria dotyczyć będą tendencji w modzie oraz zagadnień rozwijających sprzedaż. Po raz pierwszy w Polsce **kompleksowe prognozy w modzie damskiej, męskiej i dziecięcej na sezon jesień-zima 2010/2011 oraz wiosna-lato 2011** zaprezentuje brytyjskie biuro stylistyczne **MUDPIE**. Ważnym wydarzeniem dla przedstawicieli handlu oferującego odzież, bieliznę, biżuterię, modne akcesoria, obuwie i galanterię będzie pierwsze w Polsce elitarnie **Fashion Retail Forum**. Tematyka forum skoncentruje się na zagadnieniach związanych ze zwiększeniem sprzedaży w handlu detalicznym w branży mody. Przedstawione zostaną najnowsze wyniki badań zachowań zakupowych konsumentów, perspektywy rozwoju handlu detalicznego w Polsce, nowoczesne technologie promocji w miejscu sprzedaży, nowoczesne koncepcje Visual Merchandisingu oraz programy szkoleniowe prowadzące do podniesienia jakości obsługi klientów w sklepach. Podczas Forum



W naszej ofercie znajdziecie Państwo dodatki z surowców naturalnych: **drewno, korek, metal, macica perłowa, skóra, naturalny róg** oraz sztucznych: **polyester i poliamid.**

Asortyment jakim dysponujemy to: **guziki, zamki, sznurki, stopery, napy, klamry, gumy, końcówki, taśmy, koronki, haftki, wypustki** oraz cały przekrój interesujących zaopiek do konfekcji damskiej.



## PRIMOTEX Moda Styl

91-204 Łódź, ul. Traktorowa 148/158  
tel. +48 42 640 50 57, 652 08 70, fax +48 42 640 51 03  
www.primotex.com.pl, e-mail: primotex@primotex.com.pl





wręczone zostaną również nagrody **Fashion Website Awards** za najlepszą stronę internetową w branży mody w Polsce. Udział w seminariach oraz Forum jest bezpłatny, jednak ze względu na ograniczoną liczbę miejsc wymagana jest rejestracja.

#### Next Season po raz dziesiąty!

W ramach 10. edycji salonu Next Season przedstawiciele sklepów, sieci handlowych oraz butików z całej Europy będą mogli złożyć zamówienia z półrocznym wyprzedzeniem na kolekcje odzieży damskiej, męskiej, dziecięcej i młodzieżowej, dodatków odzieżowych oraz obuwia i galanterii skórzanej na sezon jesień-zima 2010/2011. Już na dwa miesiące przed targami swoją obecność na Next Season w Poznaniu - największych i najbardziej kompleksowych kontraktacjach w Polsce - potwierdzili przedstawiciele **170 firm i marek** z Austrii, Francji, Holandii, Niemiec, Polski, Słowacji, Wielkiej Brytanii i Włoch.



#### Szybka moda i debiutujący projektanci

Po raz drugi producenci i importerzy oferujący kolekcje odzieży i dodatków na bieżący sezon oraz handlowcy zainteresowani stałą aktualizacją swojej oferty handlowej spotkają się podczas **Salonu Mody Fast Fashion**. Wyjątkowym miejscem w ramach ekspozycji będzie strefa **FUTURE**, prezentująca prace debiutujących projektantów. Dla wielu z nich udział w targach będzie pierwszym poważnym sprawdzianem z kreatywności i przedsiębiorczości oraz okazją do nawiązania współpracy z firmami odzieżowymi prowadzącymi działalność na rynku międzynarodowym. Kolekcje **Ubiorów na jutro** przygotowane przez uczestników projektu FUTURE prezentowane będą podczas codziennych pokazów.

#### Targi Tex-Style tylko wiosną

W odpowiedzi na zmieniające się oczekiwania producentów i dystrybutorów tekstyliów, pasmanterii oraz dodatków krawieckich,







**PPHU binex**

**PASKI**

- skóropodobne
- skórzane
- parciane
- paseczki zapięcia

**LAMÓWKI**

- skóropodobne
- zamszowe
- przesywane
- atlasowe
- bawełniane

- **Usługowe cięcie ze skosu**
- **Makarony atlasowe - Spaghetti**
- **Obciążanie klamer i pasków**

**WYPUSTKI - RZEMYKI**





95-030 Rzgów k/Łodzi, Gospodarz 31, tel./fax (42) 214 20 20, e-mail: binex@paski.com.pl, www.paski.com.pl



począwszy od marca 2010 r. zmieni się cykl organizacji Targów Tkanin i Dodatków dla Przemysłu Odzieżowego Tex-Style - targi będą odbywały się tylko raz w roku - wiosną.

#### Dwudziesta odsłona innowacji

Organizowany w cyklu dwuletnim **Międzynarodowy Salon Maszyn Włókienniczych, Odzieżowych i Obuwniczych Intermasz**, to obecnie największa w Polsce platforma biznesowa w obszarze nowoczesnych maszyn i urządzeń oraz komputerowych systemów przygotowania produkcji. Oferta Salonu jest skierowana do producentów działających w branży odzieżowo-tekstylniej oraz obuwniczo-skórzanej, a także pracowni projektowania i dekoracji z wykorzystaniem tekstyliów domowych oraz producentów wyrobów tapiceryjnych. Wydarzenie skupia firmy dynamiczne, kreatywne, mające wyraźny wkład w innowacyjne technologie oraz spełniające najwyższe standardy jakości. W Salonie uczestniczyć będą przedsiębiorstwa zajmujące się produkcją, importem oraz handlem maszynami włókienniczymi, odzieżowymi i obuwniczymi. Z myślą o zwiększeniu efektywności wystąpień targowych organizatorzy proponują nową formę prezentacji oferty wystawców, w myśl hasła „Wystawcy sprzedają produkty, nie wygląd stoiska”. Ponadto uczestnicy salonu Intermasz będą mogli skorzystać z innowacyjnego programu matchmakingowego - **Hosted Buyers**, który pozwoli na maksymalne skrócenie czasu dotarcia do wąsko wyspecjalizowanej grupy potencjalnych odbiorców.

#### Mówią o targach:

**Małgorzata Nowak-Sowińska**, dyrektor projektów Next Season, Body Style, Fast Fashion, Tex-Style:

*- Dokładamy starań by targi mody w Poznaniu pozytywnie zaskakiwały naszych partnerów i klientów możliwościami oraz standardami nawiązywania efektywnych kontaktów biznesowych. Propozycja poszerzenia oferty Kontraktacji Next Season o kolekcje obuwniczej i galanterii skórzaną wzbudziła duże zainteresowanie importerów oraz kupców kontraktujących kolekcje z półrocznym wyprzedzeniem. Dla firm, których oferta skierowana jest do odzieżowych sklepów detalicznych, butików, sieci i centrów handlowych udział w targach mody w Poznaniu jest sposobem dotarcia do kluczowych klientów. W marcu 2010 r., ze względu na wielość wydarzeń odbywających się w jednym miejscu i czasie dla różnych segmentów rynku tekstylnego i odzieżowego, targi mody w Poznaniu będą najbardziej kompleksowym wydarzeniem biznesowym dla branży odzieżowo-tekstylniej.*

**Edyta Bonin-Kanikowska**, dyrektor projektu Intermasz:

*- Opierając się na doświadczeniach liderów rynku maszyn i urządzeń dla branży tekstylnej i skórzaną, opracowaliśmy nową koncepcję targów INTERMASZ 2010. Przygotowaliśmy kompleksową ofertę obejmującą zabudowę stoiska w dwóch aranżacjach. Nowością jest również udostępnienie przestrzeni speaker's corner naszym klientom, gdzie firmy zaprezentują ofertę nowoczesnych technologii dla przemysłu włókienniczego, odzieżowego i skórzanego. Po raz pierwszy wstęp na targi będzie bezpłatny, po dokonaniu rejestracji.*

Więcej informacji: [www.mtp.pl](http://www.mtp.pl)



**PRODUCENT  
LAMÓWEK  
I GURTU  
SPODNIOWEGO**

P.P.H.U. MJM LAMEX Maria Tokarska  
92-221 Łódź, ul. Mazowiecka 43  
tel. +48 42 658 84 08  
fax +48 42 658 24 36  
[www.mjmlamex.com.pl](http://www.mjmlamex.com.pl)  
e-mail: [biuro@mjmlamex.pl](mailto:biuro@mjmlamex.pl)

W OFERCIE

- LAMÓWKA ZAPRASOWANA ZE SKOSU
- LAMÓWKA NIEZAPRASOWANA
- WYPUSTKA ZE SZNURKIEM
- GURT SPODNIOWY
- TKANINY ATELASOWE, SATYNOWE
- CIĘCIE TKANIN, DZIANIN
- DUŻE UPUSTY
- PEŁNA GAMA KOLORÓW I ROZMIARÓW
- ZAMÓW DARMOWY KATALOG NASZYCH PRODUKTÓW
- NAJLEPSZE CENY W POLSCE
- KOLOR NA ŻYCZENIE KLIENTA
- **DARMOWA INFOLINIA 0800 703 001**

high gloss  
car woks

mannequin

MANNEQUIN

Produkcja: 92-620 ŁÓDŹ UL. ROKICIŃSKA 299/301 TEL./FAX (42) 6480079 KOM. 889797708  
Showroom: 92-620 ŁÓDŹ UL. ROKICIŃSKA 318 TEL./FAX (42) 6722755 KOM. 889797708  
[WWW.MANNEQUIN.PL](http://WWW.MANNEQUIN.PL) [WWW.MANNEQUIN.INFO](http://WWW.MANNEQUIN.INFO)

## GUMY ODZIEŻOWE DZIANE

od 4 mm do 50 mm (białe i czarne)

oraz

## GUMY ZE SZNURKIEM

**Dostawa do Klienta**

**"GUMTEX" s.c.**  
05-092 Łomianki k/Warszawy, ul. Kasztanowa 14  
tel./fax 0-22 751-12-45  
e-mail: [gumtex@epf.pl](mailto:gumtex@epf.pl) [www.gumtex.pl](http://www.gumtex.pl)

## Rusza druga edycja konkursu dla młodych projektantów mody Fashion Designer Awards 2010!

Na przełomie grudnia 2009 r. i stycznia 2010 r. ruszyła **2. edycja ogólnopolskiego konkursu Fashion Designer Awards 2010**. Pierwsza edycja spotkała się z ogromnym zainteresowaniem - udział w niej wzięło 265 pasjonatów mody z całej Polski, a dzięki internetowi również z Wielkiej Brytanii, Niemiec i Czech.

- *Wcześniej zainteresowanie konkursem fantastycznie motywuje do tego, aby do udziału w 2. edycji zachęcić jeszcze więcej młodych, utalentowanych ludzi, ponieważ ten konkurs daje szansę na rozwój i edukację, jak żaden inny* - mówi producent Fashion Designer Awards, **Joanna Sokółowska-Pronobis**.

W puli nagród znajdują się stypendia w Wyższej Szkole Kostiumografii i Projektowania Ubioru w Warszawie oraz praktyki w atelier mistrzów projektowania w Polsce i zagranicą. Wszystkie prace oceni grono ekspertów, pasjonatów mody, angażujących się w rozwój młodych talentów. Jurorami 2. edycji są: **Natalia Jaroszevska, Joanna Klimas, Łukasz Jemioł, Tomasz Ossoliński, Marianna Tomaszko, Marta Ruta, Mateusz Stankiewicz, Jaga Hupało, Anna Jurgaś, Karolina Malinowska, Maja Ostaszewska, Andrzej Foder i Joanna Sokółowska-Pronobis**.

Temat Fashion Designer Awards 2010: **Urban pret-a-porter - inspiracje metropoliami świata**.

Zgłoszenia w formie od 7 do 10 rysunków żurnalowych należy wysłać do **26 lutego 2010 r.** (decyduje data stempla pocztowego)

Więcej informacji na:  
[www.fashiondesignerawards.com.pl](http://www.fashiondesignerawards.com.pl)



Ortalion odzieżowy, kaletniczy  
Podszewki, tkaniny pikowane  
Polar i inne

Usługi: impregnacja tkanin, pikowanie tkanin

\*\*\*\*\*

# HURTOWNIA TKANIN

\*\*\*\*\*

## KRYSBEA-TKANINY

05-077 Wesola, Stara Miłosna, ul. Jeździecka 3a

tel./fax (22) 773 30 04

### KFF FOLIA-KARTON

tel. (25) 757 71 82

Pomyśl o ekspansji!

# expo image



Expo image = promocja  
na ZAGRANICZNYCH  
branżowych  
impresach targowych:  
ROSJA, UKRAINA,  
LITWA, CZECHY

tel./fax  
+48 (42) 64 00 256

**Producent galanterii metalowej do jeansu: e-mail: [zgm@zgm.pl](mailto:zgm@zgm.pl)  
guziki, nity, napy, springi, oczka.**

Producent automatów i urządzeń do aplikacji galanterii na Państwa wyroby.

- Dodatki do: konfekcji męskiej i damskiej, haki spodniowe, etykiety
- Zakładowe, paski i taśmy techniczne, taśmy ozdobne
- Wszystkie rodzaje etykiet wykonane na bazie szerokiej gamy materiałów.
- Etykiety i przywieszki w technice offsetu i sitodruku
- Etykiety wykonane techniką wysokiej częstotliwości i gorącego stempla.
- Elementy techniczne oraz dekoracyjne do odzieży i obuwia wykonane w technikach łączonych

tel. 0 42/ 840 20 81, 840 14 14 fax 0 42/ 684 07 79  
Zakład Galanterii Metalowej Sp. J. J. Rutkowski 93-582 Łódź, ul. Skrzywana 22



# ZŁOTA NITKA

18. edycja Międzynarodowego Konkursu  
dla Projektantów Ubioru



Międzynarodowe Targi Łódzkie przygotowują się do 18. edycji Międzynarodowego Konkursu dla Projektantów Ubioru **ZŁOTA NITKA**. Finał konkursu odbędzie się **7 maja 2010 roku w Łodzi**. Podobnie jak w roku ubiegłym, będzie on jednocześnie otwarciem **FashionPhilosophy - Fashion Week Poland**. Konkurs jest najstarszym i najbardziej prestiżowym wydarzeniem dla młodych ludzi zafascynowanych sztuką projektowania mody. Jego laureatami są znane w świecie mody osoby: **Maciej Zień, paprocki&brzozowski, Jacek Gmach, Monika Onoszko, grupa Transmode, Sergiusz Kuchczyński**. Na specjalnych pokazach, uświetniających wieczory galowe, swoje kolekcje prezentowali m.in.: **Agatha Ruiz de la Prada, Maciej Zień, paprocki&brzozowski, MMC, Viola Śpiechowicz, Natalia Jaroszevska**. O prestiżu konkursu świadczą: doskonałe grono jurorów, wysoki poziom zakwalifikowanych do finału kolekcji, niezwykle atrakcyjne nagrody (20 000 zł w każdej kategorii), a także profesjonalna oprawa i realizacja wydarzenia. Zgłoszenia do udziału w konkursie można nadsyłać na adres Międzynarodowych Targów Łódzkich do dnia 20 lutego 2010 r. Do finału konkursu jurorzy zakwalifikują maksymalnie 20 kolekcji, w obu kategoriach - pret a porter oraz premiere vision. Regulamin oraz Formularz Zgłoszenia do Konkursu znajduje się na stronie **www.mtl.lodz.pl/zlotanitka**

Źródło: [tkaniny.com.pl](http://tkaniny.com.pl)



**„JANWO”**

PL 90-505 **Łódź**  
ul. Curie-Skłodowskiej 12/14  
tel./fax (042) 6376242; 6362245  
[www.janwo.pl](http://www.janwo.pl), e-mail: [biuro@janwo.pl](mailto:biuro@janwo.pl)



## MODNE MATERIAŁY

### FUTRA SZTUCZNE:

tkaniny i dzianiny futerkowe na płaszcze, kurtki, obszycia, czapki, kapelusze itp.

lisy, karakuły, lamy, jenoty, wilki syberyjskie i wiele innych  
**FLAUSZE, SKÓRY SZTUCZNE**



**botamex**

95-200 PABIANICE, ul. Poniatowskiego 16  
tel. (42) 215 13 22, fax (42) 215 15 19  
[www.botamex.pabianice.pl](http://www.botamex.pabianice.pl)  
e-mail: [botamex@botamex.pabianice.pl](mailto:botamex@botamex.pabianice.pl)

*haftuj z nami cekinami,  
koralami i tasiemkami!*

**NOWOŚĆ!**  
**HAFT NA TAŚMIE**

WYKONUJEMY HAFT - CEKINAMI, KORALIKAMI, TASIEMKĄ, WŁÓCZKĄ,  
HAFT - WYPUKŁY, PĘTELKOWY, GIPIUROWY,  
APLIKACJE SAMOPRZYLEPNE I PRZYKLEJANIE TERMODŻETÓW (ULTRASONIC)  
ŁĄCZYMY WIELE TECHNIK W JEDNYM WZORZE

POSIADAMY WŁASNE STUDIO DO PROJEKTOWANIA I TWORZENIA WZORÓW HAFCIARSKICH



# BUENOS AIRES MODA

5 - 7 marca 2010 r.

Centro Costa Salguero, Buenos Aires, Argentyna



W dniach 5 - 7 marca 2010 r. Centro Costa Salguero w Buenos Aires odbędzie się 46. edycja Targów Mody „Buenos Aires Moda”, mających na celu promocje oraz hurtową sprzedaż odzieży. Na 150 stoiskach 30 wiodących argentyńskich marek zaprezentuje swoje propozycje na sezon jesień-zima 2010. Obejmą one stroje klasyczne, dzinsowe, casual city, weekendowe, koktajlowe, okolicznościowe, wieczorowe; tkaniny; wyroby z dzianiny, skóry, zamszu; akcesoria i dodatki, takie jak torebki, biżuteria, nakrycia głowy, obuwie, galanteria (szale, apaszki, rękawiczki, paski etc.); bieliznę; wyroby

pończosznice; stroje kąpielowe. Oddzielne sektory zarezerwowane zostaną dla wybitnych argentyńskich projektantów mody oraz dla producentów artykułów wyposażenia wnętrza sklepów i stoisk z odzieżą. W ramach Targów odbywać się będą pokazy mody ukazujące tendencje, jakie obowiązywać będą w nadchodzącym sezonie.

**Buenos Aires Moda** stanowi okazję do nawiązania kontaktów handlowych z argentyńskimi firmami odzieżowymi, których wyroby pod względem jakości i wzornictwa stoją na najwyższym światowym poziomie. Poprzednią edycję Targów, w sierpniu 2009 r., odwiedziło ponad 16.000 osób, związanych zawodowo ze światem mody, pochodzących z takich krajów jak Brazylia, Chile, Urugwaj, Boliwia, Meksyk, USA, RPA, Szwajcaria, Hiszpania i innych państw europejskich.

Dane kontaktowe:

Dyrektor Generalny: **Carmen Castro**  
Cabrera 6047, 1 C, Buenos Aires  
tel.: (54 11) 4777 40 44  
e-mail: [info@buenosairesmoda.com](mailto:info@buenosairesmoda.com)  
[www.buenosairesmoda.com](http://www.buenosairesmoda.com)



**drimm**  
studio projektowe

**PROJEKTY I PROGRAMY  
HAFCIARSKIE  
PROJEKTOWANIE ODZIEŻY**

„DRIMM”  
95-200 Pabianice, ul. Plotra Skargi 35  
tel. 501-669-254, tel. 607-648-486  
e-mail: [drimm@drimm.pl](mailto:drimm@drimm.pl), [www.drimm.pl](http://www.drimm.pl)

**SPRINTTEX**  
drukarnia dzianin i tkanin

**DRUK  
Z METRAŻU**

Czarnocin, Rzepki 66  
tel. 0606 603 336, 0508 227 647, fax 044 616 50 86  
e-mail: [biuro@sprinttex.pl](mailto:biuro@sprinttex.pl)  
[www.sprinttex.pl](http://www.sprinttex.pl)

**RDRUK**

Firma oferuje Państwu drukowanie w metrażu:

- dzianin (wiskoza, lycra)
- tkanin (szyfon, satyna)
- tkanin impregnowanych
- tkanin kurtkowych

**OFERUJEMY:**

- szybką realizację zamówień
- doradztwo przy wyborze wzorów
- możliwość zastrzeżenia danego wzoru

W ciągłej ofercie blisko 90 wzorów, w tym również wzory borderowe.

**JESTEŚMY JEDYNĄ FIRMĄ, KTÓRA POSIADA TAK BOGATE WZORNICTWO DRUKU SUBLIMACYJNEGO!**

**RDRUK**  
tel. +48 606 681 936  
tel./fax +48 33 845 48 56  
tel. +48 500 647 829 (english)  
e-mail: [turek35@op.pl](mailto:turek35@op.pl)  
[www.rdruk.pl](http://www.rdruk.pl)

P.P.H. **Cariz**® Sp. z o.o.

71-222 Łódź, ul. Św. Teresy 105  
tel. (42) 640 51 86  
fax (42) 656 05 51  
tel. kom. 0602 251 138  
e-mail: [cariz@cariz.com.pl](mailto:cariz@cariz.com.pl)

**OFICJALNY  
DYSTRYBUTOR  
PRZĘDZY**

**Linz Textil**

**OFERUJEMY:**

- przędze wiskozowe cięte tex 35; 25; 20; 16,7 klasyczne i bezwzręczonowe, w tym przędze na dzianinę "Akademik"
- przędze poliuretanowe dtex 22, 33, 44, 78
- przędze poliestrowe ciągłe dtex 84, 110, 167 czarne i białe oraz wielofilamentowe

**TENCEL**  
**creora**  
it's in our every fiber

**CENY DO NEGOCJACJI**



# XXXIV, XXXV FEDERAL TRADE FAIRS FOR TEXTILE AND LIGHT INDUSTRY GOODS AND EQUIPMENT

# международная textilexprom



## 16-19 February 2010 21-24 September 2010

Moscow, All-Russian Exhibition Centre, Halls 55, 57, 69, 75

Hall  
55



### TEXTILEGROMASH

INTERNATIONAL SALON OF TEXTILE AND CLOTHING  
MACHINERY AND PRODUCTION TECHNOLOGY

Hall  
57



### «APPAREL TEXTILE SALON»

INTERNATIONAL SALON OF APPAREL FABRICS  
AND ACCESSORIES FOR GARMENT PRODUCTION



### «TECHNICAL TEXTILE AND RAW MATERIALS SALON»

INTERNATIONAL SALON OF TECHNICAL TEXTILES,  
NON-WOVENS, PROTECTION CLOTHES AND RAW MATERIALS



### «HOME TEXTILE SALON»

INTERNATIONAL SALON FOR DECORATIVE FABRICS,  
HOME TEXTILES AND INTERIOR FURNISHINGS



Hall  
69



### «SALON OF GARMENT AND HEADWEAR»

INTERNATIONAL SALON



### «SALON OF ACCESSORIES AND COMPONENTS FOR GARMENT»

INTERNATIONAL SALON



### «SALON OF FUR»

INTERNATIONAL SALON

Hall  
75



### «SALON OF GARMENT & ACCESSORIES»

INTERNATIONAL SALON



### «SALON OF LINGERIE»

INTERNATIONAL SALON



### «CHILDREN'S SALON»

INTERNATIONAL SALON



### «SALON OF KNITWEAR»

INTERNATIONAL SALON

Hall  
75



### INTERNATIONAL FAIR

"LEATHER - FOOTWEAR - FUR - TECHNOLOGY"



Organizers:



«Textilexpom» JSC,  
Tel./fax: (499) 124-6685  
e-mail: [textilexpom@textilexpom.ru](mailto:textilexpom@textilexpom.ru)  
[www.textilexpom.ru](http://www.textilexpom.ru)



«RLP-Yarmarka» Ltd,  
Tel./fax: (499) 246-2507  
e-mail: [yarmarka@legpromexpo.ru](mailto:yarmarka@legpromexpo.ru)  
[www.legpromexpo.ru](http://www.legpromexpo.ru)

# KYIV FASHION

UFI  
Approved  
Event

**FEBRUARY**  
**17-20**  
**2010**

**18th INTERNATIONAL FESTIVAL OF VOGUE**

**25th international  
exhibition**



**16th international  
exhibition**



**16th international  
exhibition**



**11th international  
exhibition**



**5th international  
exhibition**



**5th international  
exhibition**

**YOUNG DESIGNERS  
FASHION -PROJECT**

*Young  
fashion line*

**program  
FASHION SHOW**



**VENUE: EXHIBITION CENTER**



**KYIV EXPO PLAZA**

2-B Salutna Str., Kyiv, Ukraine

General organizer-



**KYIV INTERNATIONAL  
CONTRACT FAIR, JSC**

Co-organizer of the exhibition  
„LEATHER AND FUR SALON”  
League of the manufacturers of footwear,  
leather haberdashers, fur items  
-and leather goods



Information partners:

**Ателье**

**Модное белье**

Project management: Tel./f. (380 44) 461 9340, 461 9341. E-mail: [style@kmya.kiev.ua](mailto:style@kmya.kiev.ua)  
[www.kmya.kiev.ua](http://www.kmya.kiev.ua)



# Międzynarodowe Targi Świat dziecka

Świat  
Dziecka



**Warszawa**  
**27-29 maja 2010 r.**

**Warszawskie Centrum EXPO XXI**  
**ul. Prądzyńskiego 12/14**

**[www.targiswiatdziecka.pl](http://www.targiswiatdziecka.pl)**

## **Organizator:**

**MAXPOL Sp. z o.o., Organizator Międzynarodowych Targów, ul. Hoża 86, 00-682 Warszawa,**  
**Tel.: +48 (22) 628-06-21, +48 (22) 625-14-08, +48 (22) 629-96-21,**  
**Fax: +48 (22) 621-03-73, [www.maxpol-targi.com.pl](http://www.maxpol-targi.com.pl)**

## I N D E K S F I R M

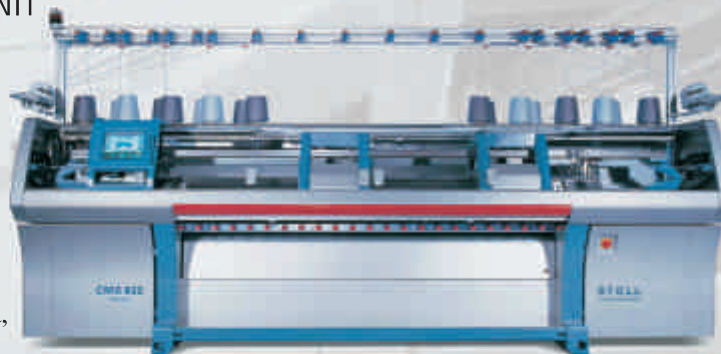
AS SYSTEM	hurtownia odzieży	7	KANSTEC	maszyny	III str. okł.
AVERY DENNISON	maszyny	III str. okł.	KRYSBEA	tkaniny	18
BINEX	dodatki krawieckie	16	KYIV FASHION	targi (Ukraina, Kijów)	22
BOTAMEX	usługi	19	MANNEQUIN	dodatki krawieckie	17
BOWIX	maszyny	24	MJM LAMEX	dodatki krawieckie	17
CARIZ	przędza	20	NOVEL	odzież	6
CENTRUM MODY NADARZYN	centrum handlowe	9	PATRYCJA WŁODARCZYK	modelka	3
DARBET	odzież	5	POLROS	centrum handlowe	14
DOROTA	odzież	4	PRIMOTEX	dodatki krawieckie	15
DRIMM	usługi	20	PTAK	centrum handlowe	13
DZIEDZIC	dodatki krawieckie	II str. okł.	RDRUK	usługi	20
DZIEDZIC	dzianiny	IV str. okł.	SELEKTOR	maszyny	III str. okł.
FOSCHI VLADIM	odzież	I str. okł.	SHARK	hurtownia odzieży	6
FOSCHI VLADIM	odzież	3	SPRINTTEX	usługi	20
GLYPH	agencja reklamowa	7	ŚWIAT DZIECKA	targi (Polska, Warszawa)	23
GUMTEX	dodatki krawieckie	17	TEXTILLEGPROM	targi (Rosja, Moskwa)	21
HOLI	odzież	7	WIELKOPOLSKA GIEŁDA ODZIEŻOWA	centrum handlowe	11
J&S COLLECTION	odzież	1	WWW.TKANINY.COM.PL	serwis internetowy	10
JANWO	dzianiny	19	Z.G.M. SP.J. J. RUTKOWSKI	dodatki krawieckie	18

STOLL

THE RIGHT WAY TO KNIT

Oferuje do sprzedaży  
szeroką gamę płaskich  
maszyn dziewiarskich.  
Możliwość finansowania,  
raty.  
[www.stoll.com](http://www.stoll.com)

ZAPRASZAMY



Przedstawicielstwo firmy  
STOLL (Niemcy)

Warszawa  
tel. 0 602 228 163

92-548 Łódź  
ul. Tansmana 3/01  
(róg ul. Adwentowicza i ul. Czemika)  
tel./fax (42) 673 97 97  
tel. 0 602 721 112

Bielsko-Biała  
tel. 0 608 957 750

Serwis  
tel. 0 602 506 130

[www.bowix.com.pl](http://www.bowix.com.pl)





**Selektor**  
www.selektor.pl

WYŁĄCZNY PRZEDSTAWICIEL  
W POLSCE

**DAEHAN**

**SELEKTOR**  
50-229 Wrocław, ul. Kraszewskiego 30/1A  
tel./fax +48 71 325 92 36, tel.kom. +48 508 206 105

szybka dostawa  
**w24h**



**KANSTEC**

**SZYCIE? Z NAMI TO PROSTE...**

Kanstec Sp. z o.o.  
Al. T. Kościuszki 134, 90-451 Łódź  
tel. (42) 674 50 41, fax (42) 640 29 52  
o/Wrocław  
ul. Robotnicza 72C, 53-608 Wrocław  
tel./fax (71) 797 88 69

- Krojownia  
łagowanie automatyczne, cięcie automatyczne  
 
- Maszyny szwalnicze  
  
- Systemy CAD/CAM  

- Systemy laserowe  

- USŁUGI - Konstrukcja Form Odzieżowych

**AKTUALNOŚCI WYDAWNICTWA**  
**INFORMACJE BRANŻOWE**  
**BRANŻOWA BAZA DANYCH**

**WWW.IMAGE-PRESS.COM.PL**

**STAŁA AKTUALIZACJA**  
**WPIS DO BAZY FIRM !!!**  
**ZAPRASZAMY**

# Większy wybór trafne rozwiązania



## Światowy lider w znakowaniu i identyfikacji produktów

Avery Dennison R.I.S. Polska Sp. z o.o.  
ul. Marywilska 34, Budynek C1, 03-228 Warszawa  
Tel. +48-22 519 4600  
Fax +48-22 811 1095  
info.pl@eu.averydennison.com  
www.ris.averydennison.com

 **AVERY  
DENNISON®**



# DZIANINY WISKOZOWE

*Dziadzio*



## DZIANINY WISKOZOWE

### Rzgów

ul. Pabianicka 53

tel. +48 505 917 077

tel. +48 505 031 090

### Warszawa - Janki

al. Krakowska 52 b

tel. +48 506 663 638

[www.dzianinywiskozowe.pl](http://www.dzianinywiskozowe.pl)